

Home**About us****ATypI Prague 2004****Visitors****Join ATypI****Members****Past conferences**

© Association Typographique
Internationale
Contact us | Problems? email us
| Accessibility | Privacy policy |
Administration

ATypI Sponsors 2002-2003

UpperCase Sustaining Members
Adobe Systems Inc.
AgfaMonotype
Danilo Black Inc.
LowerCase Sustaining Members
Fontlab Limited
Schaffner & Conzelmann AG
Font Friends
Bitstream Inc.
Dalton Maag Ltd.
Digital Vision Ltd.
Formula Solutions
FSI Fonts Und Software GmbH
(FontShop)
Galapagos Design Group
House Industries
Neufville SL

The First European Monotype University, Geneva, Swiss, 14-20 juni 2004

As been done before at the other side of the Atlantic, the First European Monotype University will be held this year in Geneva. 14-18 June.

Posted on 20 April 2004 by Cynthia Batty, Chicago, Illinois

Our students will have the opportunity to acquire all skills and knowlegde about Monotype & casting type. This course is meant for all people passionate on Monotype, professionals and amateurs.

On 19-20 June a touristic tour in and around Geneva will be organized. We will visit : the Foundation Bodmer, The University Library, Ecomusée Voltaire, Espace Rousseau, Imprimerie des Arts.

Organization: Association Format typographique (Orléans), Convention typographique (Paris); Association pour le Patrimoine Industriel, Association Lettres et Images (Genève).

There is no registration fee or charge for signing up to the course. All meals are provided free of charge by the University. Lodgings and transport expenses to be covered by the student visitors to the University, who will need to take care of their own travel and accommodation arrangements.

The program will be set up by participant proposal, the following subjects are already planned:

- introduction and presentation of the IMMP project.
- mould knowledge and preservation.
- Dismantling and re-assemble a Monotype-composition-caster.
- Dismatling and re-assembling the Monotype keyboard.
- casting on the casters, maintenance and trouble shooting.
- preservation machines
- computer controlled casting and keyboarding

and all other things you would like to know about Monotype, and you never dared to ask for.

Do you have special wishes, do not hesitate asking. We will sure try helping you. Workshops will be held by several old professionals in Monotype, among them: Amédeé Bernasconi, Gerry Drayton, en Marcel Gentile, and others will be invited. They did spent all their working lives with these marvelous machines. And they will show us how to cast lead type in the XXI century. To boost typograpical creatifity with leaden type in the XXI-th century. The university will be as polyglottic as possible. English, German, French, Italian, Dutch etc.

To provide all the unique opportunity to learn the trade from the old masters. The event will be covered life on the internet, by webcam, and all other available channels.

Information: Andreas Schweizer ECOMUSEE VOLTAIRE Rue du Vuache 25 CH-1201 Geneva switzerland +41 22 340 44 10 email: andreasschweizer@gve.ch (Please send messages under subject: Monotype University)

Français

La première Université Monotype européenne se tiendra à Genève du 13 au 18 juin 2004. A l'instar de son homologue outre-Atlantique, elle s'adresse aux passionnés et aux professionnels spécialisés dans la fonte de caractères Monotype.

Les 19 et 20 juin, les participants seront invités à découvrir l'itinéraire culturel genevois du Livre. Principales étapes : Fondation Bodmer, Bibliothèque Publique Universitaire (BPU), Musée Voltaire, Espace Rousseau, Imprimerie des Arts.

Organisateurs : Association Format typographique (Orléans), Convention typographique (Paris); Association pour le Patrimoine Industriel, Association Lettres et Images (Genève).

Voyage et logement à la charge des participants; repas de midi offert par les organisateurs.

Le programme s'élabore avec les participants de l'Université Monotype.

Quelques thèmes sont déjà proposés : - Introduction et présentation du projet IMMP (International Monotype Memory Project) - Démontage et remontage du clavier Monotype. - Démontage et remontage

de la fondeuse composition. - Fonte des caractères et traitement des problèmes techniques. - Le moule, son réglage et son entretien. - Pilotage de la fondeuse par ordinateur. - Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur la Monotype.

La partie atelier sera conduite par d'anciens professionnels de la Monotype. Nous nous réjouissons de vous permettre de rencontrer, parmi d'autres, Amédée Bernasconi, Gerry Drayton et Marcel Gentile, qui nous parleront avec enthousiasme de cette étonnante machine à fondre les caractères, que nous voulons voir servir la création typographique au plomb du XXI e siècle.

Anglais, allemand, français, italien, flamand, etc., la rencontre se veut aussi polyglotte que possible. Elle sera retransmise sur internet.

Pour plus d'informations :

Andreas Schweizer ECOMUSEE VOLTAIRE Rue du Vuache 25 CH-1201 Geneve Suisse +41 22 340 44 10
www.letterpress.ch courrier électronique: andreasschweizer@gve.ch (prière d'intituler le sujet de votre message électronique: Université Monotype)

Dutch/Nederlands

First European Monotype University, Geneve, 14-20 juni 2003

In navolging van eerdere voorbeelden aan de overzijde van de atlantische oceaan, zal de eerste European Monotype University dit jaar worden gehouden in Geneve. Van 14 tot 18 juni zal er gelegenheid zijn om u te bekwamen in alles wat met Monotype te maken heeft, daarna zal er op 19 en 20 juni 'n touristische tocht worden georganiseerd in en rond Geneve. Op het programma staan dan: Fondation Bodmer, Bibliothèque Publique Universitaire (BPU), Musée Voltaire, Espace Rousseau, Imprimerie des Arts.

De organisatie is in handen van het: Ecomusée Voltaire, Association Format typographique (Orléans), Convention typographique (Paris); Association pour le Patrimoine Industriel, Association Lettres et Images (Genève).

Deelname is gratis voor alle belangstellenden, ook voor logies zal worden gezorgd.

Het programma staat op dit moment nog niet geheel vast, maar zal onder andere omvatten: - presentatie van het IMMP-project. - onderhoud, verzorging, afstelling van de gietmachines. - demonteren en monteren van het Monotype keyboard. - kennis van gietvormen, praktisch onderhoud daarvan. - het maken van monotype-banden, onderhoud keyboards. - computer gestuurd zetselgieten en banden maken. en nog veel meer.

Op eventuele wensen en verzoeken zal zoveel mogelijk worden ingespeeld.

Diverse workshops zullen worden geleid door 'n aantal oude vaklui. Onder hen: Amédée Bernasconi, Gerry Drayton, en Marcel Gentile, en nog anderen, als hun gezondheid het hen toestaat. Zij hebben hun leven lang gewerkt met deze praktische machines. En zullen ons tonen, dat ook in de XXI-ste eeuw het nog altijd mogelijk is loden letter te gieten, om daarmee op creatieve wijze typografie te bedrijven.

De universiteit zal zeer veeltalig zijn, engels, duits, frans, italiaans, nederlands... etc. Om een ieder zoveel mogelijk de gelegenheid te bieden iets op te steken van deze oude rotten (en anderen) in het vak.

Via 'n webcam zal 'n live verslag worden gedaan op internet, en verder op alle daarvoor beschikbare kanalen.

Inlichtingen:

Andreas Schweizer ECOMUSEE VOLTAIRE Rue du Vuache 25 CH-1201 Geneva switzerland +41 22 340 44 10 www.letterpress.ch email: andreasschweizer@gve.ch (Please send messages under subject: Monotype University)

Italian

Italiano Si terrà a Ginevra dal 13 al 18 giugno 2004 la prima ³ Università Monotype Europea². Come l' analoga manifestazione di oltre Oceano, è aperta agli appassionati e agli specialisti della fusione dei caratteri Monotype.

Il 19 e 20 giugno, i partecipanti sono invitati alla scoperta di un itinerario culturale ginevrino del libro. Queste le principali tappe dell' itinerario: Fondazione Bodmer, Biblioteca Pubblica Universitaria (BPU), Museo Voltaire, Spazio Rousseau, Ecomusée Voltaire, Imprimerie des Arts. Organizzatori: Association Format typographique (Orléans), Convention typographique (Paris); Association pour le Patrimoine Industriel, Association Lettres et Images (Genève).

Viaggio e alloggio a spese dei partecipanti; pranzo offerto dagli Organizzatori.

Il programma sarà elaborato anche sulla base di proposte e suggerimenti dei partecipanti

all' Università Monotype. Ecco alcuni dei temi già proposti: . Introduzione e presentazione del progetto IMM (Progetto Memoria Internazionale della Monotype). . Smontaggio e assemblaggio della tastiera Monotype. . Fusione dei caratteri e soluzione dei problemi tecnici. . La forma, il suo utilizzo e la corretta manutenzione. . Pilotare la fonditrice con il computer. . Tutto quello che avete sempre voluto sapere della Monotype.

Il laboratorio sarà guidato da specialisti della Monotype. Saremo lieti di introdurvi, tra gli altri, Amédée Bernasconi, Gerry Drayton e Marcello Gentile, che ci parleranno con entusiasmo di questa straordinaria fonditrice di caratteri, che ci auspichiamo di vedere al servizio della creatività tipografica in piombo pure del XXI secolo.

Inglese, tedesco, francese, italiano, fiammingo, ecc.: il nostro incontro incoraggia il plurilinguismo e si potrà assistere anche via internet (webcam) e con altri mezzi di comunicazione

Per ulteriori informazioni: Andréas Schweizer ECOMUSEE VOLTAIRE Rue du Vuache 25 CH-1201 Ginevra-Svizzera +41 22 340 44 10 www.letterpress.ch email: andreasschweizer@gve.ch (per favore, citare in oggetto: Università Monotype)

Deutsch

German

13. bis 20. Juni 2004

»1. Europäische Monotype Universität« in Genf

Nach dem Muster früherer Veranstaltungen jenseits des Atlantiks findet im Jahr 2004 die Erste Europäische Monotype-Universität vom 13. bis zum 20. Juni in Genf in der Schweiz statt. Die Veranstaltung ermöglicht sowohl den Liebhabern als auch den Spezialisten Ihre Kenntnisse und Fertigkeiten über die Monotype Gissmaschine zu erweitern.

Eine Stadtrundfahrt in und um Genf am 19. und 20. Juni bildet den Abschluss der Veranstaltung.

Organisation: Association Format typographique (Orléans), Convention typographique (Paris), écomusée Voltaire: Association pour le Patrimoine Industriel, Association Lettres et Images (Genève).

Die Gastgeber sorgen für die Verpflegung, Reise- und Unterkunftskosten fallen hingegen zu lasten des Teilnehmer.

Das Endprogramm wird gemeinsam mit den Teilnehmern der Monotype-Universitätveranstaltung erarbeitet. Einzelne Themen wurden jedoch schon festgelegt.

- Einführung und Präsentation des IMM-Projekts - Matrizenherstellung und Konservierung, - Schriftgiessen an der Giessmaschine, Instandhaltung und Fehlerbeseitigung - Maschinen zur Erhaltung und Konservierung - Computerkontrollierte Bedienung von Gießmaschinen.

und alles andere, was Sie schon immer über die Monotype wissen wollten und sich bisher nicht zu fragen getrauten.

Zögern Sie nicht, uns Ihre speziellen Wünsche mitzuteilen. Wir werden Ihnen ganz sicher helfen, sie zu erfüllen.

Die Atelieraktivitäten werden von "Meistern" des Monotyps geführt. Wir freuen uns, Sie mit den Herren Amédée Bernasconi, Gerry Drayton und Marcel Gentile bekanntzumachen, die Ihnen Ihre Erfahrungen mit der ausserordentlichen Monotype-Giessmaschine, mit Freude mitteilen. Wir hoffen, dass, die Maschine auch im 21. Jahrhundert der Schöpfung der Typographie dienen wird.

Auf der Veranstaltung wird Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Niederländisch usw. gesprochen. Wir unterstützen die Mehrsprachigkeit.

Die 1. Europäische Monotype Universität in Genf wird durch webcam auf Internet übertragen.

Weitere Informationen erhalten Sie durch

Andréas Schweizer, ECOMUSEE VOLTAIRE Rue du Vuache 25 CH-1201 Genf Schweiz +41 22 340 44 10 www.letterpress.ch email: andreasschweizer@gve.ch (Please send messages under subject: Monotype University)

[Back to news](#)